

Zeitschrift: Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

Herausgeber: Parkinson Schweiz

Band: - (2011)

Heft: 103: Interview : Prof. Hans-Peter Ludin zieht Bilanz = le prof. Hans-Peter Ludin tire le bilan = Intervista : il prof. Hans-Peter Ludin fa un bilancio

Vorwort: Editoriale : l'intergrazione è una sfida per tutti - e per ciascuno!

Autor: Rothweiler, Jörg

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

EDITORIALE

L'integrazione è una sfida per tutti – e per ciascuno!

Care lettrici, cari lettori,

Parkinson Svizzera ha dedicato il 2011 al tema dell'integrazione. Ciò trova riscontro anche nell'impostazione del programma annuale e nei contenuti della rivista e delle giornate informative. Sebbene oggi, mentre scrivo queste righe, abbiamo superato da poco la metà di questo anno, appare già chiaro che l'integrazione esige tanti sacrifici e un grande impegno da tutti e da ognuno.

I primi ad accorgersene sono stati i medici. Nel «Tema scottante» del numero di marzo, il nostro Vicepresidente Dr. med. Fabio Baronti li ha esortati ad adottare un approccio «più integrale», poiché una visione complessiva di tutti i sintomi – motori, certo, ma anche non motori – è indispensabile ai fini del successo della terapia. In luglio è toccato ai ricercatori. È ora, ha protestato il professor Peter Jenner di Londra, che essi la smettano di concentrare la loro attenzione sulla carenza di dopamina e comincino invece a ragionare in dimensioni più ampie.

E i malati? Per loro la sfida è quotidiana, senza tregua. Essi devono, ognuno per conto suo e con il sostegno fattivo del loro entourage, trovare una propria strada per integrare la malattia nella vita. Lo scopo è evidente: realizzare la migliore qualità di vita possibile, malgrado il Parkinson e con esso. Si tratta di una sfida immensa che, come noi tutti ben sappiamo, richiede sforzi enormi. Enormi, ma inevitabili.

E Parkinson Svizzera? Anche noi dobbiamo darci da fare! Certo, poiché con ogni nuova conoscenza sulla malattia, sulle opzioni terapeutiche, sulla vita e sulle sofferenze dei parkinsoniani, dobbiamo mettere in discussione il nostro operato, ripensare i nostri obiettivi e formularne di nuovi. Ciò presuppone una buona integrazione nella rete del movimento Parkinson globale, in veste di membro dell'Associazione Europea Malattia di Parkinson e di partner attivo del Congresso mondiale sul Parkinson!

E con questo, cari membri, ributtiamo la palla nel vostro campo! Affinché noi – quale piccola associazione nazionale – possiamo trovare ascolto anche a livello mondiale, voi dovete «alzare la voce». Ad esempio sottoscrivendo la «Dichiarazione Globale sul Parkinson»! Per saperne di più, leggete a pagina 36.

Grazie di cuore e godetevi l'autunno!
Il vostro Jörg Rothweiler

Jörg Rothweiler



SOMMARIO

Consigli pratici:
tre nuovi mezzi ausiliari 34

Ora il nostro sito Internet
è senza barriere 35

2012: viaggio culturale per parkinsoniani nella Sicilia orientale 35

Dichiarazione Globale sul Parkinson:
anche la vostra firma conta 36

Stimolazione cerebrale profonda:
la tecnica diventa sempre
migliore 37

Notizie dalla ricerca 37

Diagnostica: come riconoscere
un tremore parkinsoniano 38

Notizie dalla ricerca 38

Diagnosi precoce: i ricercatori
studiano nuove possibilità 39

Intervista al PD Dr. Stephan
Bohlhalter, nuovo Presidente del
Consiglio peritale 40

**Intervista: il Prof. Hans-Peter Ludin
a proposito di successi, decisioni
sbagliate e compiti futuri 42**

Domande alla nostra infermiera
Elisabeth Ostler 45

PARKINSON in tedesco 3

PARKINSON in francese 19

Rubriche fisse

Indirizzi 46

Donazioni 47

IMPRESSUM

Editore Parkinson Svizzera,
Casella postale 123, CH-8132 Egg,
tel. 043 277 20 77, fax 043 277 20 78,
info@parkinson.ch, www.parkinson.ch,
CP 80-7856-2

Redazione Jörg Rothweiler (jro)

Traduzione Laura Giugni Canevascini,
CH-6616 Losone

Layout tnt-graphics, CH-8302 Kloten

Stampa Fotorotar AG, CH-8132 Egg

Tiratura 8500 es. 4 volte all'anno

Inserzioni Prezzi su domanda

Chiusura di redazione per il n. 104
23 settembre 2011

© Parkinson Svizzera.
Riproduzione permessa
con indicazione della
fonte, in mezzi di comu-
nicazione commerciali,
dietro consenso.

ISSN 1660-7392



SPONSOR PRINCIPALE
FONDATION PHILANTHROPIA
LOMBARD ODIER DARTIER HENTSCH
Fonds Gustaaf Hamburger

CO-SPONSORI
Boehringer Ingelheim
Landbeck competence in CNS
NOVARTIS
UCB CNS INNOVATORS™